

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY – DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING

MTC433 TRANSLATION IN CHINESE III COURSE SYLLABUS

Course Code	Course Title	Course Type	ECTS Credits	Prerequisite Information	Date of Preparation
MTC433	Translation in Chinese III	Elective	5	Passing MTC328 TRANSLATION IN CHINESE II with a grade of DD or higher.	15.05.2025
Instructor of the Course &E-Mail Address	-				
Office Hours & Office Room	-				
Course Content and Objectives	This course aims to improve students' Chinese-Turkish translation skills. Particularly focusing on the translation of short thematic texts, students' linguistic awareness and cultural sensitivity are enhanced.				
Textbook(s)	彭长江. (2012). 英汉-汉英翻译教程 (A coursebook for English-Chinese and Chinese-English translation) (3. baskı). 湖南师范大学出版社				
Teaching Methods and Techniques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lecture 2. Role play 3. Group work 				
Course Learning Outcomes	1	To be able to translate intermediate level Chinese texts into Turkish.			
	2	To be able to translate very basic Chinese words and expressions.			
	3	To be able to evaluate word choices and structural differences in Chinese translations.			
Program Outcomes Contributed by the Course	Program Outcomes (PO)				
	PO8	To learn a second foreign language at a basic level and being able to follow the publications in that language			
	PO6	To critically and analytically examine the relations between source and target texts in the field of translation			

	PO4	To have the ability to economically access and use research resources and information technologies in order to make decisions appropriate to the text type and context	
	PO3	To build competence in translation fields related to source and target language and transferring this competence to the translation process	
	PO2	To acquire and enhance general knowledge, knowledge of subject areas and other disciplines and transfer them to the translation process	
Contribution of the Course to Field Instruction	It contributes to learning a second foreign language and developing the critical thinking skills necessary for translation activities.		
Topics Covered in the Course	1. Week	Sharing the course syllabus and introduction to the course	
	2. Week	Translation of short texts related to education	
	3. Week	Translation of short texts related to education	
	4. Week	Translation of texts on the theme of health and life	
	5. Week	Translation of texts on the theme of health and life	
	6. Week	Translation of texts on the theme of health and life	
	7. Week	Social media texts	
	8. Week	Social media texts	
	9. Week	Midterm Week	
	10. Week	Translation of texts containing cultural elements	
	11. Week	Translation of texts containing cultural elements	
	12. Week	Translation of texts containing cultural elements	
	13. Week	Translation of literary expressions	
	14. Week	Translation of literary expressions	
	15. Week	Translation of literary expressions	
Course Evaluation Criteria	In-Term Studies	Quantity	Percentage %
	Mid-terms	1	%40
	Quizzes		%
	Assignments		%
	Attendance		%
	Practice		%

	Project		%	
	Final examination	1	%60	
	Total	2	100%	
Disability Policy	<p>If you have a documented disability (e.g., visual, hearing, or physical impairment, etc.) that may influence your performance in this course, it is recommended to meet with the Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) to arrange for reasonable conditions (such as accommodation, etc.) to ensure an equitable opportunity to meet all the requirements of this course. You may also contact the local authority of the Faculty of Humanities and Social Sciences. You should communicate your needs to the course instructor as soon as possible to ensure that any course needs concerning exams, lecture materials, etc. are met.</p>			